

Otros Diálogos, revista de El Colegio de México

Other Dialogues, from El Colegio de México

Rosa Esther Berroa Saldívar
MINERD



La revista *Otros Diálogos*, constituye la nueva etapa de una publicación anterior, *Diálogos*, de gran importancia en el mundo académico de la lingüística hispánica. En esta nueva etapa, se trata de una revista trimestral electrónica, gratuita y de acceso abierto, dirigida y editada por El Colegio de México, prestigiosa institución pública de nivel universitario, dedicada a la investigación y a la enseñanza superior en ciencias sociales y humanidades, de amplia proyección internacional y especialmente en el mundo de las letras hispanas. Es oportuno mencionar que el Colegio de México tiene una especial vinculación con la intelectualidad dominicana a través de la difusión y publicación de las obras de Pedro Henríquez Ureña. De hecho, esta institución mexicana es depositaria de gran parte de los documentos originales escritos por nuestro insigne intelectual dominicano.

La revista que reseñamos en esta oportunidad tiene una vocación de servicio, de extensión universitaria y está dirigida por Silvia Giorguli y Gabriela Said, quienes además ejercen las funciones de presidenta y directora de publicaciones del Colegio de México, respectivamente. La distribución en línea es facilitada, entre otras plataformas, por Lingmex, Bibliografía lingüística de México, que, desde 1970, intenta agrupar de forma lo más representativa posible, la producción de investigaciones lingüísticas realizadas en México por lingüistas mexicanos o extranjeros.

A continuación, se presenta una síntesis de artículos seleccionados de la publicación número 12, correspondiente al trimestre Julio-Septiembre 2020. En la lectura de estos textos académicos observamos cómo investigadores especializados nos ofrecen datos e interpretaciones actualizadas y sumamente valiosas sobre los cambios, vicisitudes y avances que el idioma español ha tenido a través del tiempo en diversos lugares, con el propósito de enaltecer su valor en el mundo como la segunda lengua con más hablantes nativos, así como su riqueza cultural.

La compleja realidad del español en Estados Unidos. El periodista José Carreño Figueras nos presenta un interesante aporte: “El español en Estados Unidos”, en que puntualiza datos que nos dan una visión de la realidad ac-

tual del idioma, el segundo más hablado en el territorio estadounidense después del inglés. El autor manifiesta que sería erróneo dar por sentado que el español en ese país supone un grupo homogéneo de hispanohablantes. También considera un error el hecho de asumir que la mayoría son migrantes recientes, cuando en realidad, alrededor del 60% de los latinos, nació en Estados Unidos. También dice que no se puede pensar que muchos de ellos mantengan relación con sus orígenes nacionales, además de los indicios de que el uso del idioma se reduce en segundas y terceras generaciones.

Un acercamiento al español de California.

Covadonga Lamar Prieto presenta una investigación en la que hace un pequeño recuento de la historia de California en torno a sus acontecimientos lingüísticos y la identidad de sus pobladores. Resalta la manera en que la literatura consolida el dialecto californiano de la misma manera en que se estaban consolidando otras variantes regionales y geográficas tras la invitación a desaparecer que había recibido el muy escaso español ibérico. Explica que el español contemporáneo de California está salpicado del inglés, de la misma manera que el inglés del sur de California está sazonado de español mexicano, y que todas las lenguas y todas las variantes en contacto sufren modificaciones.

Cuestiones en torno al “español general” y la cultura de la lengua.

Luis Fernando Lara cuestiona lo que llamamos “español general”, argumentando que la lengua española es una ilimitada cantidad de expresiones verbales que hemos compuesto y emitido cientos de millones de hispanohablantes a lo largo de la historia, de lo que decimos y escribimos ahora y en el futuro. Resalta que esos actos y esas condiciones se han venido transmitiendo de generación en generación y cada hispanohablante vive en sus tradiciones y una historia concreta. Ante tal interrogante, y ante quienes sostienen la existencia de un “español general”, el investigador expresa que, si esta idea hubiera de

adquirir sustancia, tendría que basarse en una comparación entre las diversas tradiciones verbales y sus productos. Concluye diciendo que, en lugar de buscar inútilmente ese “español general” bien delimitado, que supuestamente garantice la comunicación entre todos los hispanohablantes, sería mucho más útil “expandir y mejorar la cultura de la lengua, es decir, el conocimiento amplio de las tradiciones del hablar; el conocimiento práctico de la gramática de esas tradiciones, para lograr una expresión clara y correcta; y el conocimiento de la multitud de rasgos significativos que dan a cada palabra su significado. De esa manera se puede respetar y admirar la variedad hispánica en la multiplicidad de sus tradiciones del hablar, sin someter a ninguna al dominio de otra.”

El español y el pensamiento científico.

Silvia E. Giorguli Saucedo presenta un artículo en el que se analizan las razones por las que el español no se considera una lengua científica en sentido general y que, según el Instituto Cervantes, “el español científico y técnico se encuentra relegado a un plano claramente secundario en el ámbito internacional”. La autora, además del análisis, aporta algunas ideas para promover este tipo de producción en español. Resulta interesante la explicación de la autora en torno a las causas de que el inglés, al igual que el francés y el alemán, sean idiomas que gozan de mayor valoración en las publicaciones, especificando que esta predilección responde a la influencia de los modelos de citación de las revistas de “alto impacto”. Por ese motivo, la comunidad científica hispanohablante se ha visto inmersa en la lógica de los incentivos para publicar en inglés. Por otra parte, la autora ofrece datos acerca de la evolución de las publicaciones científicas en español, como el aumento constante y el incremento del número de revistas científicas en español indizadas. Giorguli finaliza su artículo diciendo que el bilingüismo, o la necesidad de publicar tanto en español como en inglés, representa sin duda una doble carga para los académicos, pero

parece la única opción viable para mantener el español como una lengua vigente en la comunicación del conocimiento científico.

Un diálogo a siete voces sobre conflicto lingüístico en escuelas urbanas. Como parte de las experiencias del Seminario en Lingüística y Educación (SEMLE), que surgió en El Colegio de México en 2016, se presenta el informe titulado “Las disputas del español en algunas escuelas urbanas con población migrante: diálogo a siete voces”. Este trabajo tiene como objetivo mostrar las experiencias etnográficas en torno a la vida del español en escuelas con población migrante, invisibilizada desde su débil posición en la escala social, así como suscitar una reflexión sobre el español que se aprende y se enseña, tanto en México como en Estados Unidos. El informe sostiene que una de las razones por las que se consolida ese aprendizaje del español en niños y niñas migrantes es la influencia de sus padres, quienes les piden que no hablen su lengua materna en las aulas, pues sus expectativas son claras: para ellos, la educación escolarizada se reduce a que sus hijos aprendan a leer y escribir en español para que no sean marginados, como ellos lo fueron en un momento dado.

El carácter policéntrico del español. En el artículo titulado “El español, lengua policéntrica”, María Ángeles Soler explora uno de los aspectos fundamentales del español: el policentrismo, frente a los proyectos monocentristas de las instituciones que pretenden homogeneizar el idioma. Muestra la realidad en la que el

español de hoy en día, a causa de su expansión numérica y espacial, es una lengua policéntrica. Lo que significa que presenta varios focos irradiadores, varios centros de prestigio, que normalmente son ciudades capitales de algunos países hispanohablantes.

En definitiva, a través de la lectura detenida de los artículos de esta revista pensamos que no es para menos que esta publicación se haya destacado entre todas las que se producen en el ámbito de la lingüística hispánica. Durante la primera etapa de su fundación, la revista *Diálogos* (1940-1986), dirigida en todo momento por Ramón Xirau, recibió numerosos reconocimientos. Por ello recomendamos la lectura de esta revista, de gran interés para lingüistas, filólogos e intelectuales humanistas de diferentes áreas, y también para estudiantes universitarios que quieran ampliar sus conocimientos respecto a diferentes ejes temáticos.

Finalizamos nuestro comentario con la original reflexión de José María Espinasa, en un breve artículo dedicado a la revista *Diálogos* y su vinculación con la etapa actual de esta publicación: “Todos los editores saben qué importante es ese trabajo de redacción que va de los artículos sin firma a las reseñas, mezcla que da cuerpo a los ladrillos y forma a la casa. El símil arquitectónico tiene su miga: cada número es como una habitación más en la casa o como una nueva reunión en la sala. Las revistas tienen algo de almanaque, de hojas de calendario que en lugar de quitarse se agregan”.

Bibliografía

Barriga Villanueva, Rebeca (coord.), con la colaboración de Gabriela Luna Patiño, *Lingmex: Bibliografía Lingüística de México desde 1970*. 25a. ed., El Colegio de México, México, 17 de agosto, 2020. Disponible en: <http://lingmex.colmex.mx/>

El Colegio de México (Ed.). (2020). *Otros Diálogos de El Colegio de México*, núm. 12. Recuperado de: <https://otrosdialogos.colmex.mx>.